

Е.Ю. Коновалова, кандидат педагогических наук, доцент кафедры русского и иностранных языков
Поволжский государственный университет сервиса, Тольятти (Россия)

Ключевые слова: учебные цели; типы вторичных текстов; речевые жанры вторичных текстов; критерии разграничения омонимии и полисемии.

Аннотация: Создавая вторичный текст, обучаемые извлекают из первичного текста лишь ту информацию, которая является типичной для каждого конкретного жанра вторичного текста. Это значит, что вторичные тексты минимизируют (ограничивают) содержание первичных текстов в соответствии с учебными целями, которые ставит перед обучаемыми преподаватель и, соответственно, они становятся критериями типологии вторичных текстов.

В настоящее время учебные цели рассматриваются как критерии типологии вторичных текстов. Известны следующие типологии учебных целей [1].

I. Типология Б.Блума. Предложенная им классификация учебных целей включает шесть групп целей:

1) усвоение знаний (конкретного материала, терминологии, фактов, определений, критериев) [в нашей типологии вторичных текстов им соответствуют *тексты-абзацы*],

2) понимание (объяснение, интерпретация, экстраполяция) [у нас это *тексты-истолкования*],

3) применение [в кругу вторичных текстов эта цель реализуется в *текстах-инструктивах*],

4) анализ взаимосвязей, принципов построения и т.д. [в нашей типологии эти цели коррелируют с *поликодовыми текстами*, в основе которых лежат графические схемы логического или предметно-речевого поля первичного текста],

5) синтез знаний и их понимание [у нас – *тексты-модели, тексты-планы действий, тексты-алгоритмы возможной системы действий, тексты-обобщения абстрактных отношений*],

6) оценка [в сфере вторичных текстов это, судя по всему, *текст-суждение*, на основе имеющихся данных, или на основе внешних критериев].

II. Типология Д.С.Толлингеровой. В основу ее клас-

сификации положен состав учебных задач. Такой подход позволяет выделять пять главных целей обучения: 1) воспроизведение знаний, 2) применение простых мыслительных операций (определение, анализ, синтез, сравнение), 3) применение сложных мыслительных операций (интерпретация, аргументирование), 4) использование продуктивного мышления, 5) использование продуктивного мышления с фиксацией результатов в виде устного или письменного текста.

В соответствии с этой классификацией в круг типов вторичных текстов, приведенных выше, необходимо включить лишь *тексты-определения* или *характеристики* и *тексты-сравнения*.

III. Типология В.П.Беспалько. В основе этой типологии лежит «диагностический подход», нацеленный на определение уровня усвоения знаний и умений с точки зрения того, какой вид деятельности эти знания и умения могут информационно обеспечить. Имеется в виду: 1) узнавание информации, 2) воспроизведение информации, 3) совершение продуктивной деятельности по усвоенному алгоритму (репродуктивная деятельность), 4) осуществление продуктивной деятельности на основе самостоятельно построенной программы (творческая деятельность).

В соответствии с этой классификацией в реестр типов вторичных текстов, приведенных выше, целесообразно включить еще один тип – *первично-вторичные тексты типа сообщений*.

На практике в учебном процессе обучаемые ограничиваются двумя типами вторичных текстов: 1) *текстами абзацного типа* (вопрос – ответ, определение – примеры, проблема – объяснение и подобн.) и 2) *текстами поликодового характера*, строящимися на основе логической или предметно-речевой схемы первичного текста с детализацией участков этих схем в процессе воспроизведения содержания первичного текста по горизонтали или по вертикали.

Общая характеристика типов учебных текстов и их вторичных коррелятов требует уточнений в связи с классификацией речевых жанров, речевых актов и высказываний. Не вдаваясь в историю и детали этой проблемы, критериями классификации вторичных текстов применительно к учебным ситуациям будем считать характер учебных вопросов, типичных для них.

Исходя из классификации вопросов, можно выделить следующие модели ответов:

- ответ-предложение,
- ответ-высказывание,
- ответ-блок высказываний
- ответ-текст.

Используем вопросы, представленные в пособии Л.Р.Зиндера [2]. Приведем примеры вопросов и моделей ответов на них по предложенной классификации:

1. Вопросы, ответы на которые «укладываются» в ответ-предложение.

Какие слова содержат одинаковые окончания или суффиксы: беру, дрожь, идут, мама, няня, пишут, поют, сидят, стелют?

Как различаются по фонемному составу слова: ад – яд, елки – челка, есть – лесть, люк – юг? [

Сколько корней представлено в словах: водить, водила, водник, наводнение, подводник, проводник?

Сгруппируйте сложносочиненные слова по их формальной структуре: МХАТ, химкомбинат, детсад, колхоз, ПТУ, МГУ, ДК, АПН.

Одинаковы ли префиксы в словах: обобщение, обогащение, обзреватель?

Пример ответа на вопрос:

[?] Как различаются по фонемному составу слова: ад – яд, елки – челка, есть – лесть, люк – юг?

[=] Данные слова различаются характером фонем, обозначаемых буквами Е, Ю, Я, находящимися в начале слова: а - йа, [ám – jám], йо – чо [jóлк – ч'óлк] и т.д.

2. Вопросы, ответы на которые «укладываются» в

ответ-высказывание.

Какие слова имеют формообразовательные суффиксы: бегаю, веревка, новейшая, прыгнуть, соловьи, стремяна, сыновья, шагали?

Почему необходимо пользоваться транскрипцией, чтобы точно обозначить падежные окончания в словоформах моря – морю – морем?

Как изменяется смысл предложения *Катя хорошо поет* или *Дети бежали в саду* в зависимости от того, какое слово выделено ударением?

В каком из данных предложений сочетание слов *на ладони* является фразеологизмом?

а) Вся цепь гор Таунуса видна как на ладони.

б) А рассмеется человек как-нибудь очень искренно, и весь характер его окажется как на ладони.

5) Что позволяет относить к одному типу фразеологизмы: в отместку, выделывать ногами мыслете, ни бельмеса, ни бум-бум, манна небесная, с гулькин нос, сосуд скудельный, тютелька в тютельку?

Пример ответа на вопрос.

[?] Какие слова имеют формообразовательные суффиксы: бегаю, веревка, новейшая, прыгнуть, соловьи, стремяна, сыновья, шагали?

[=] Вспомним, что формообразующий суффикс – это разновидность флексии; словоизменяющий суффикс, используемый для образования форм глагола, прилагательного, наречия и предикатива и расположенный в словоформе перед окончанием (если оно имеется). В отличие от окончаний, обычно выражающих одновременно несколько значений (например, «род + число + падеж»), формообразующие суффиксы обладают целостной семантикой. Н-р: идущий, говорил.

В соответствии с этим определением формообразовательные суффиксы мы находим в словах: новейшая, прыгнуть, шагали.

В первом слове при помощи суффикса -ейш- образуется сложная форма превосходной степени прилагательных. В слове «прыгнуть» словообразующим суффиксом является -ть-, он образует форму инфинитива. В третьем слове суффикс -л- образует форму прошедшего времени.

3. Вопросы, ответы на которые «укладываются» в ответы, представляющие собой блоки высказываний.

1) Какие грамматические категории выражены при помощи окончаний и как это выявляется в словах: голов, книга, поле, поля, руке, столам?

2) Почему чередование фонем / g // k / (ср. нога – ног) является фонетическим (живым), а чередование фонем / g // z / (ср. нога – ножек) – историческим (традиционным)?

3) Сколько значений имеет префикс пере- в данных предложениях и как их определить?

а) Нужно иметь железный желудок, чтобы переварить эти куски солонины.

б) ... Ничего не пишу – я перевариваю воспоминания (П.).

в) Надо переварить засахарившееся варенье.

г) Мясо так переварили, что оно потеряло всякий вкус.

д) Каких только ягод она не переварила!

е) От короткого замыкания перегорели провода.

ж) У матери что-то перегорело в печке/

4) Что дает основание выделять суффикс -к- в слове «броский»?

5) Чем мотивировано употребление разных падежей в данных предложениях:

а) Старый цыган бросил к ее ногам старый кошель.

б) Вдали над морем родился мрак.

в) Ради внука он был готов на все.

г) Дед погладил внука по голове.

Пример ответа на вопрос в виде блока высказываний.

[?] Почему чередование фонем г // к (ср. нога – ног) является фонетическим (живым), а чередование фонем г // ж (ср. нога – ножек) – историческим (традиционным)?

[=] Ответ на поставленный вопрос предполагает четкое разграничение фонетических и исторических чередо-

ваний. Вспомним их определения. Фонетические чередования – это позиционные чередования звуков, обусловленные фонетическими позициями: соседством других звуков, положением на границе слова или слога, в ударном или безударном слоге. Например, на конце слова и перед глухим согласным всякий звонкий шумный согласный заменяется глухим: бере[з]а – бере[с], бере[ск]а. Фонетические чередования – это чередования звуков, относящихся к одной фонеме.

Исторические чередования – это нефонетические чередования, т.е. чередования фонем. Они могут быть двух типов – позиционные (морфологические) чередования и непозиционные чередования, которые связаны лишь с конкретными морфемами: друг – дружба, рука – ручка, сухой – суша. Это процесс завершился к XII – XIV векам развития языка. Поэтому он является историческим (традиционным).

А фонетические чередования действуют на любой вновь образованной форме в данной языковой системе.

4. Вопросы, ответы на которые требуют конструирования текста, характеризующегося всеми категориальными признаками.

1) Как доказать, пользуясь данными современного русского языка, что гласный [э] в словах лев, день, отец и в словах лесть, мел, дверь – разного происхождения.

2) Какие значения слова *график* представлены в данных предложениях? Какие признаки позволяют утверждать, что в одних случаях мы имеем дело с омонимией, а в других – с многозначностью?

Я был на выставке работ известного графика.

Нужно начертить график движения основного тона.

В прошлом году график отпусков был такой же.

Я не считаю наш график на ремонт напряженным.

Поезд вышел из графика и тащился кое-как [2, С. 109].

Приведем пример ответа.

Сначала отметим, что ответ на этот вопрос предполагает привлечение фоновых сведений, связанных с проблемой системности лексики любого языка. Омонимия и многозначность лишь частный случай сложных отношений, которые характеризуют феномен системности. С таким же успехом в этот круг отношений могут быть включены синонимы, антонимы языка.

Таким образом, в вопросе неявно подразумевается частный случай более общей проблемы.

С формулировки более общей проблемы и следует начинать ответ. Начало ответа при таком подходе допускает ряд вариантов.

[?] Какие значения слова *график* представлены в данных предложениях? Какие признаки позволяют утверждать, что в одних случаях мы имеем дело с омонимией, а в других – с многозначностью?

[=] В языке все системно. Система охватывает и группирует все явления языка, выстраивая их в определенной иерархии. Дадим определение системе. Система языковая – это целое, составленное из частей, множество языковых элементов любого естественного языка, находящихся в отношениях и связях друг с другом, которое образует определенное единство и целостность. Каждый компонент системы языка существует не изолированно, а лишь в противопоставлении другим компонентам системы.

При систематизации единиц лексической категории целесообразно выделять ее центр и периферию. Рассматривая полисемию и омонимию в этих отношениях, уточним, что омонимия представляет собой своеобразное негативное явление языка.

От многозначных слов необходимо ограничивать слова омонимии. Омонимией называется звуковое совпадение

разных языковых единиц, которые семантически не связаны друг с другом.

В ряде случаев отнесение различных значений к отдельным словам – омонимам или же их объединение в составе многозначного слова не представляется бесспорным.

Разрыв значений многозначного слова может осуществляться постепенно, поэтому существует целый ряд значений, которые в разных словарях подаются по-разному – или как значения самостоятельных слов-омонимов или как значения, принадлежащие одному и тому же слову. Например: угодить (куда, в кого) – угодить (кому), топить (нагревать) – топить (расплавлять).

На трудности разграничения этих явлений и сложности их четкого последовательного определения указывает и современная лексикографическая практика. Так, многие слова, которые в одних словарях даны как многозначные, в других рассматриваются как разные, омонимичные друг другу.

Перечислим основные критерии разграничения омонимии и полисемии.

Главный критерий – семантический: утрата значениями (ЛСВ) прежнего многозначного слова их взаимной языковой мотивированности, т.е. способности обнаруживать общность или непрерывность их внутренних форм.

Различный характер членности на морфемы. Например: завод (промышленное предприятие) – завод (приспособление для приведения в действие механизма); опушка (меховая обшивка по краям одежды) – опушка (край леса).

Резкое изменение грамматического значения (например, его «преодоление»).

4. Подстановка синонимов к каждому омониму или ко всем значениям полисеманта, а затем сравнение подобранных синонимов между собой. Если они оказываются семантически близкими друг другу – перед нами многозначное слово, если нет – перед нами омонимы. Например:

- такт (метрическая музыкальная единица) – ритм;
- такт (чувство меры) – воспитанность.

5. Отграничению многозначности и омонимии способствует сопоставление словоформ каждого из них, подбор родственных слов, т.е. установление их деривационных связей. Например: такт (метрическая музыкальная единица) – тактовый; такт (чувство меры) – тактический.

Если словоформы различны или (при их совпадении) семантически четко отграничены друг от друга, а словообразовательные связи слов вычлениваются достаточно ясно и не утрачивают своей деривационной значимости в языке, следует говорить об омонимии.

6. Этимологические сведения о словах, их происхождении. Например: клуб (шарообразная летучая дымчатая масса) – клуб (англ., общественная организация, объединяющая людей).

7. Выявление тематической отнесенности слова и определение типичных моделей лексической сочетаемости (микроконтекста), развитие у них характерной несовпадающей лексической и фразеологической сочетаемости. Например: ключ (металлический стержень особой формы) – ключ (бьющий из земли источник, родник). Мальчик ключом открыл дверь. – Жизнь бьет ключом.

8. Перевод на другие языки.

Таким образом, для обоснованного отграничения омонимии от полисемии необходимо использовать как можно больше сопоставительных данных, которые позволяют выявить, какие признаки преобладают: сходные над различительными или наоборот – различительные над сходными. Однако решающими признаками для этапов анализа являются все-таки собственно семантические, именно они должны быть признаны основными при отграничении омонимии от полисемии, именно они должны присутствовать во всех различительных сопоставлениях.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

Смирнов С.Д. Педагогика и психология высшего образования. – М., 1995. – С. 121 – 123.

Зиндер Л.В. Введение в языкознание. Сборник задач: Учеб. пособие для вузов, 2-е изд., стер. – М.: Высшая школа, 1998. – 176 с.

EDUCATIONAL GOALS AS CRITERIA OF SECONDARY TEXT TYPOLOGY

© 2011

E.Y. Konovalova, candidate of pedagogical sciences, associate professor of russian and foreign languages
Volga State University of Service, Togliatti (Russia)

Keywords: instructional objectives, types of secondary texts, secondary texts, speech genres, criteria distinguish homonymy and polysemy.

Annotation: By creating a secondary text, students removed from the primary text only information that is typical for a particular genre of secondary text. This means that the secondary texts minimize (restrict) the contents of the primary texts in accordance with the educational goals it has set for teacher training and, accordingly, they are secondary criteria for the typology of texts.